

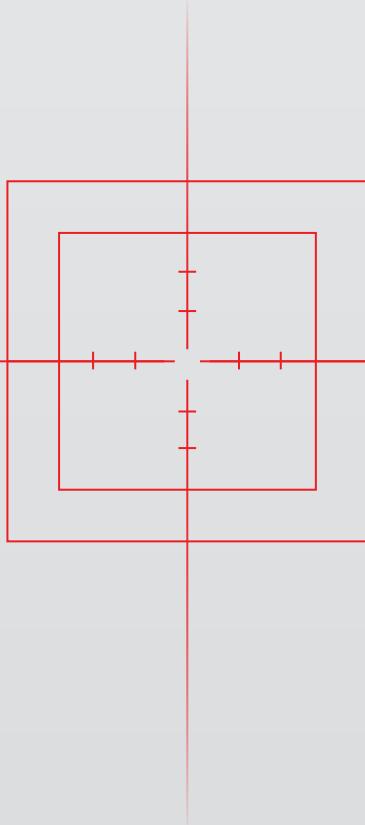
# ROTALIGN® Ultra iS

Интеллектуальная система лазерной центровки



# Забота о Вашем оборудовании

в любой отрасли



Компания PRÜFTECHNIK Alignment Systems, специализирующаяся на оборудовании для лазерной центровки, на протяжении нескольких десятилетий накапливала опыт в сфере разработки, производства и применения систем для проведения лазерной центровки. Наши приборы применяются во всех отраслях промышленности в самых различных ситуациях, связанных с центровкой динамического оборудования.



# Точность нашего оборудования – Ваше преимущество

40 лет работы в сфере обслуживания промышленного оборудования



Повышение эксплуатационной готовности и эффективности работы оборудования

## Окупаемость высокоточной центровки

Динамическое оборудование восприимчиво к расцентровке. Качественная центровка оборудования на этапе ввода в эксплуатацию и последующее регулярное обслуживание сокращают эксплуатационные расходы и затраты на техническое обслуживание в долгосрочной перспективе. Это позволяет снизить износ оборудования и увеличить качество изготавливаемой продукции благодаря значительному сокращению уровня вибрации.

## Высокоточная центровка позволяет

- ▶ Сократить потребление энергии
- ▶ Сократить риск выхода из строя подшипников, уплотнений, валов и муфт
- ▶ Снизить нагрев подшипников и муфт
- ▶ Снизить вибрацию
- ▶ Сократить риск разрушения валов
- ▶ Сократить нагрузку на анкерные болты

## Преимущества лазерной центровки валов

Технология центровки с помощью одного лазера, на основе которой работают системы компании PRÜFTECHNIK, позволяет с легкостью снимать сотни показаний, что позволяет производить измерения в любых условиях.

- ▶ Интуитивно-понятный интерфейс
- ▶ Высокая точность
- ▶ Возможность получения неограниченного количества показаний в любом положении измерительных блоков
- ▶ Проверка повторяемости измерений при помощи таблицы результатов
- ▶ Отслеживание корректировок положения агрегата по вертикали и горизонтали в режиме реального времени
- ▶ Документирование и составление профессиональных отчетов

# ROTALIGN® Ultra iS



Три простых шага для достижения цели с функцией intelliSWEEP



1. Ввод параметров



2. Вращение вала



3. Результат

## Функция Live Trend

Функция Live Trend анализирует смещение оборудования, вызванное нагревом или особенностями эксплуатации, во время запуска и работы, а также позволяет замерить уровень его вибрации.

## Проверка уровня вибрации

Проверка уровня вибрации после проведения центровки позволяет удостовериться, что оборудование можно эксплуатировать на полную мощность. Система ROTALIGN® Ultra iS не требует применения дополнительных устройств для проверки уровня вибрации.

# идеальный выбор для решения любых задач



## Режим Live Move

Отслеживание корректировок положения оборудования по вертикали и горизонтали в режиме реального времени. Во время запуска режима Live Move датчик может находиться в любом угловом положении.

## Центровка отверстий

Идеально подходит для ремонта и восстановления ДВС, поршневых компрессоров и насосов, а также для центровки дейдвудных труб. Сконструировано специально для центровки паровых и газовых турбин, а также для точной центровки внутренних элементов турбин, таких как кольца подшипников, диафрагмы, внутренние и наружные корпуса.

Система ROTALIGN® Ultra iS (маркировка iS означает «интеллектуальная система») представляет собой модульную платформу для различных приложений. Система ROTALIGN® Ultra iS состоит из компьютера ROTALIGN® Ultra, а также датчика и лазерного излучателя, выполненных по технологии sensALIGN™.

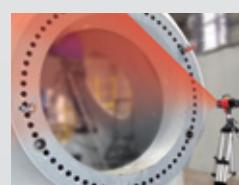


## Валопровод с несколькими муфтами

Возможен одновременный замер и центровка до 6 муфт.

## Геометрические измерения

Точные измерения таких параметров как прямолинейность, уровень и плоскость поверхности, параллельность и перпендикулярность.

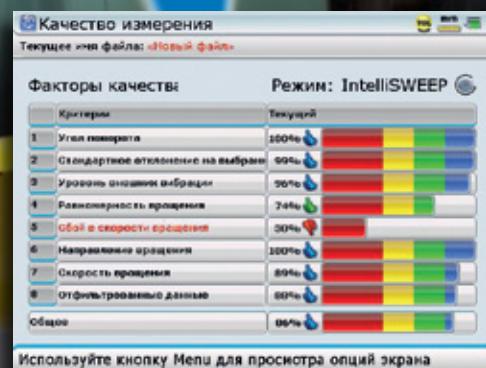


# Интеллектуальная система центровки

Мгновенная оценка качества измерений



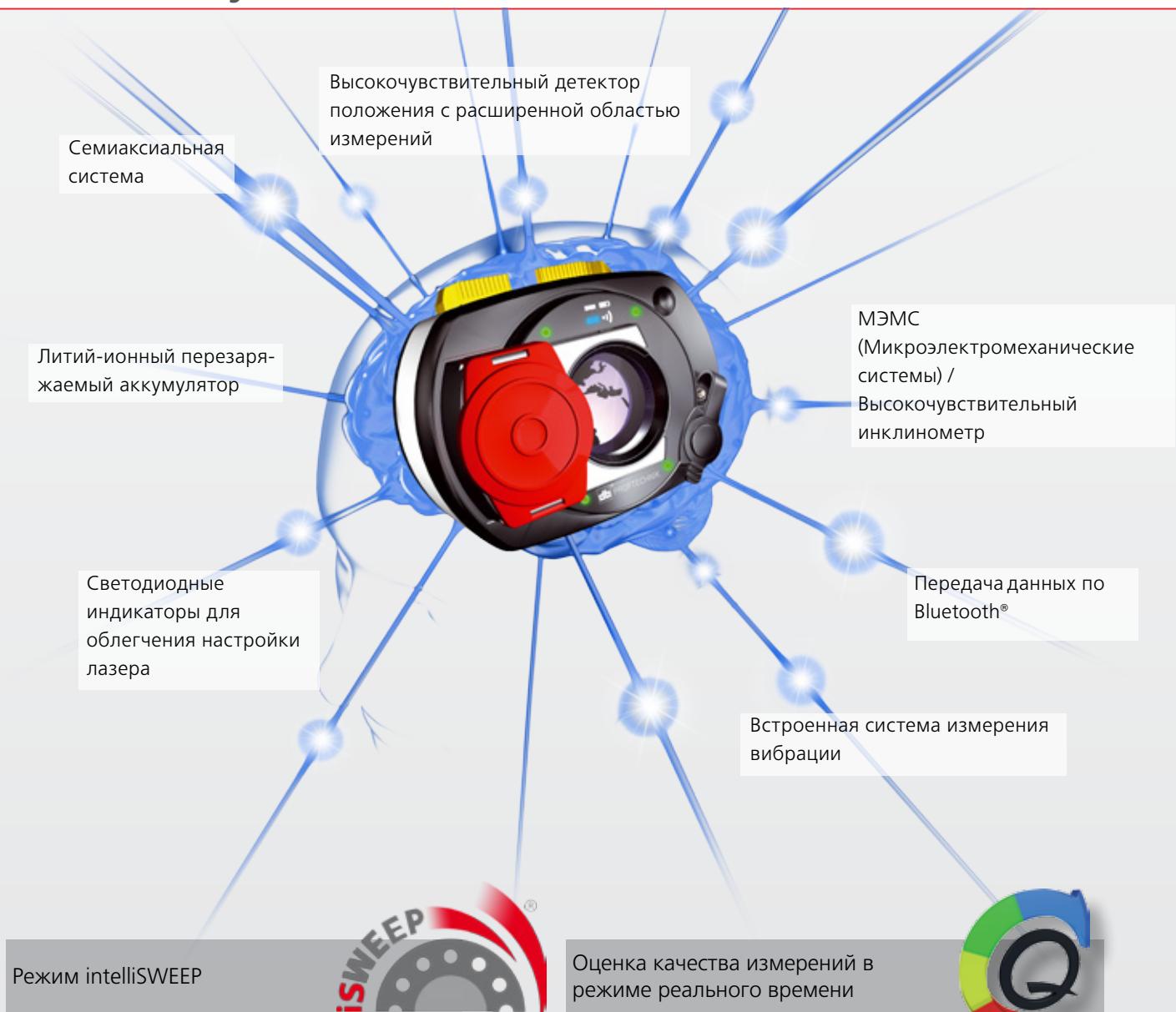
Качество проведенных измерений рассчитывается в процессе вращения вала и отображается на экране в наглядной форме в виде цветных сегментов (зеленый или синий цвет указывают на хорошее качество измерений).



Факторы качества рассчитываются на основании показателей, которые регистрируются в процессе измерения. Пользователи могут получить подробную информацию по качеству данных измерений.

Высокоточная центровка без погрешностей

# Интеллектуальная технология sensALIGN®



Интеллектуальный режим измерений intelliSWEEP отслеживает любые факторы, которые могут повлиять на качество измерений (например люфт муфты, угол вращения или вибрация) и автоматически учитывает их в расчетах.

Большой объем данных собирается в автоматическом режиме в процессе вращения вала. Данный режим измерения обеспечивает в разы более точный результат по сравнению с методами измерений, которые проводятся по трём положениям.

Система постоянно информирует пользователя о качестве проведенных измерений и даёт советы о том, как его повысить.

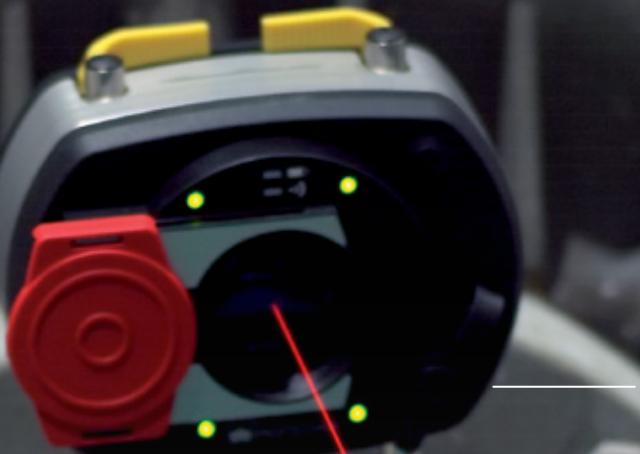
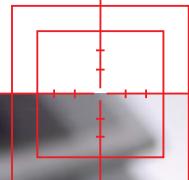
## Факторы, влияющие на качество

- ▶ Угол поворота
- ▶ Среднеквадратичное отклонение
- ▶ Уровень внешней вибрации
- ▶ Равномерность вращения
- ▶ Сбой скорости вращения
- ▶ Направление вращения
- ▶ Скорость вращения
- ▶ Отфильтрованные данные

«intelliSWEEP: новый уникальный высокоточный режим производит сотни измерений» и анализирует сотни измерений»

# Интеллектуальная технология sensALIGN®

Автоматически компенсирует нежелательные факторы



Благодаря четырём светодиодным индикаторам первоначальную настройку лазера сможет выполнить даже ребенок, независимо от расстояния между машинами. Четыре светодиодных индикатора наглядно подсказывают попадает ли лазер в центр детектора.

sensALIGN®  
фиксирует любую расцентровку  
с высокой точностью и надежностью,  
устраняет ошибки пользователя  
и позволяет достичь максимальной  
точности измерений.

## Особенности:

- ▶ **Режим intelliSWEEP**, определяющий качество измерений прямо в процессе снятия данных  
Всегда высокоточные и надежные измерения
- ▶ **Семиаксиальная измерительная система с высокоточным детектором положения с расширенной областью измерений**  
позволяет с легкостью зафиксировать смещение любого характера
- ▶ **Встроенная система измерения вибрации**  
Позволяет проводить измерения вибрации до, во время и после проведения центровки без применения дополнительного оборудования
- ▶ **Контроль внешней вибрации в помещении**  
Точная центровка вала в условиях повышенной вибрации
- ▶ **Высокоточный встроенный инклинометр по технологии МЭМС**  
Используется для выявления люфта
- ▶ **Использование лазерного луча в качестве канала передачи данных**  
Лазерный излучатель sensALIGN® передает данные при помощи лазерного луча
- ▶ **Встроенный модуль Bluetooth®**  
Беспроводное соединение без использования дополнительного оборудования
- ▶ **Перезаряжаемый аккумулятор, выполненный по последним литий-полимерным технологиям и обеспечивающих экономный расход электроэнергии**  
Длительное время работы без эффекта памяти

## sensALIGN® Лазерный излучатель

Индикатор состояния лазерного луча

Регулятор вертикального положения луча

Регулятор горизонтального положения луча

## Зажим для фиксации

Индикатор заряда батареи

Кнопка Вкл./Выкл.

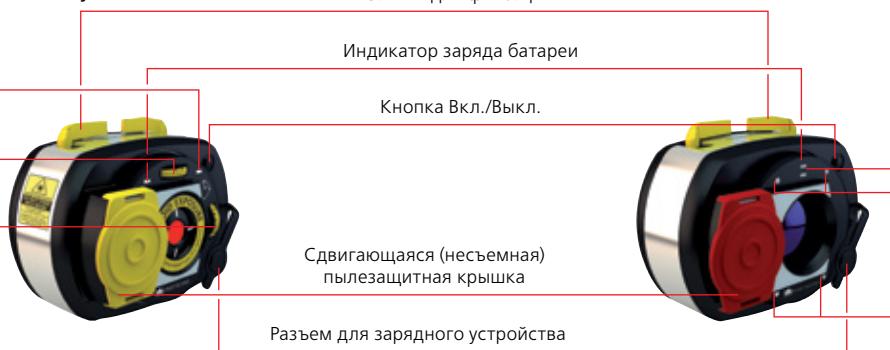
Сдвигающаяся (несъемная)  
пылезащитная крышка

Разъем для зарядного устройства

## sensALIGN® Датчик

Bluetooth®

Четыре  
светодиодных  
индикатора

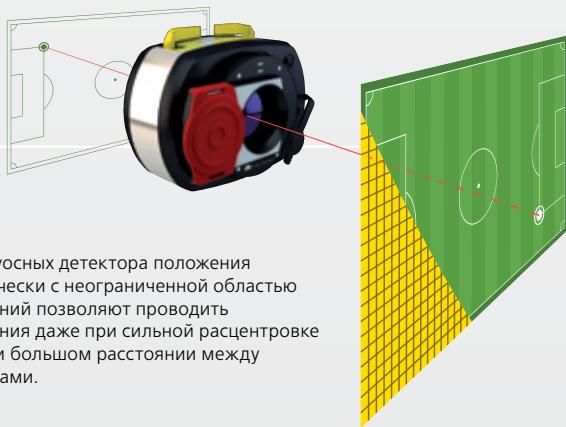


# ROTALIGN® Ultra iS – впечатляющие особенности

## Обратите внимание на особенности системы

### Семиаксиальная измерительная система XXL HD PSD

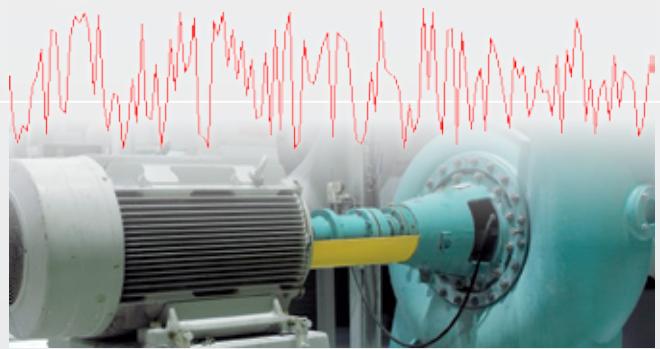
Семиаксиальная измерительная система со встроенным высокочувствительным детектором положения с расширенной областью измерений позволяет выявить любое смещение с высокой точностью.



Два двусовых детектора положения практически с неограниченной областью измерений позволяют проводить измерения даже при сильной расцентровке или при большом расстоянии между агрегатами.

### Встроенная система измерения вибрации

- ▶ Проверка уровня вибрации оборудования до и после проведения центровки
- ▶ Контроль внешней вибрации
- ▶ Запись уровня вибрации во время измерения положения корпусов работающих агрегатов



### Встроенный МЭМС инклинометр

Высокоточные МЭМС инклинометры, встроенные в датчик и лазерный излучатель, позволяют выявлять люфт муфты и производить соответствующие поправки.

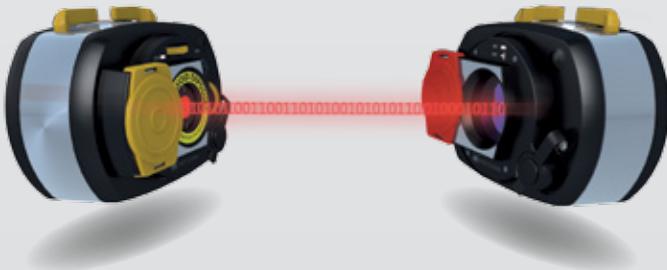
### Управление электропитанием

- ▶ Интеллектуальное управление энергопотреблением лазера и датчика
- ▶ Перезаряжаемая аккумуляторная батарея, выполненная по последним литий-ионным технологиям
- ▶ Длительное время работы без эффекта памяти
- ▶ Аккумуляторы лазера и датчика взаимозаменяемы
- ▶ Питание лазера и датчика может осуществляться от компьютера

### Передача данных

Передача данных на датчик при помощи лазерного луча (угол проворота, уровень заряда батареи)

Встроенный модуль Bluetooth® (класс 1) для беспроводной передачи данных на компьютер.



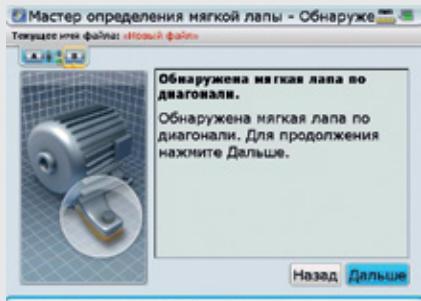
Доступ к информации в любое время



# ROTALIGN® Ultra iS – функции анализа

## Функции, обеспечивающие наиболее точную центровку

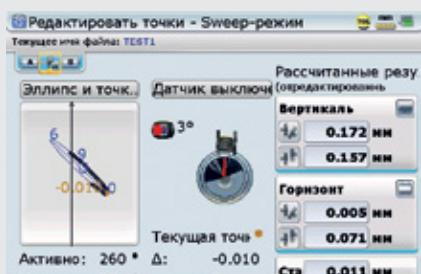
### Мастер корректировки мягкой лапы



Нажмите Enter, чтобы закончить измерение.

Анализ мягкой лапы упрощен благодаря функции диагностики.

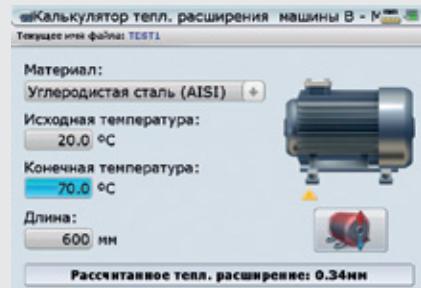
### Редактируемый эллипс



Для включения/отключения точки измерения нажмите Enter.

Позволяет редактировать исходные данные замеров и анализировать состояние центровки.

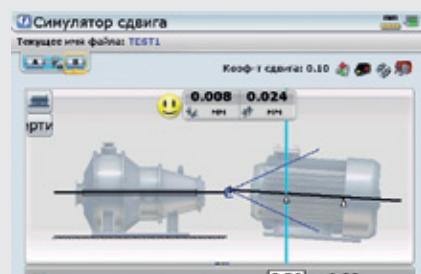
### Расчет теплового расширения



Для редактирования температуры нажмите Enter.

Используется для математического расчета показателей теплового расширения оборудования.

### Симулятор сдвига



Используйте клавиши курсора для перемещения по оторванным точкам.  
Моделирует необходимые корректировки по горизонтали и вертикали, рассчитывает необходимое количество пластин.

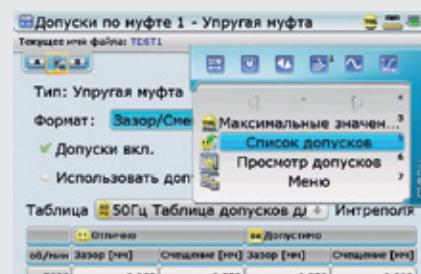
### Таблица измерений, среднеквадратичное отклонение

Таблица измерений муфты 1					
Текущее имя файла: TEST1					
Верт.	Гориз.	Δ Зазор	Δ Смещение	Δ Зазор	Δ Смещение
1	0.172	0.157	0.005	0.0715	
2	0.169	0.157	0.007	0.0696	
3	0.169	0.163	0.005	0.0637	
4	0.167	0.162	0.006	0.0527	
5	0.167	0.162	0.006	0.0528	
6	0.167	0.162	0.006	0.0528	
7	0.168	0.172	0.003	0.0568	
среднение	0.168	0.172	0.003	0.056	

Нажмите Enter, чтобы включить/исключить измерение из уравнения.

Позволяет точно оценить качество и надежность измерений.

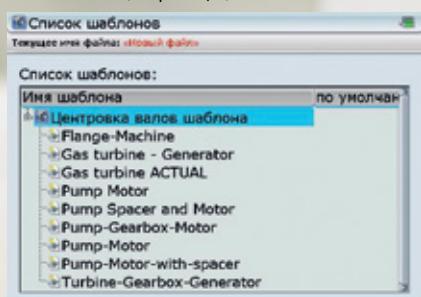
### Настраиваемые допуски



Нажмите Enter для импорта файлов допусков с ПК.

Для повышения точности оценки состояния центровки пользователь может ввести собственные допуски.

### Шаблоны (образцы)



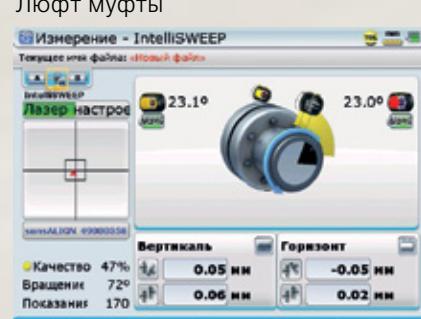
Выберите подходящий вариант из предлагаемого списка шаблонов...

### Настройки для машин А - В



...или создайте свой собственный.

### Люфт муфты



Обнаружение и устранение погрешностей, связанных с люфтом муфты.



# ALIGNMENT CENTER – программное обеспечение для ПК

Наиболее удобный способ документирования проведенных работ

## ALIGNMENT CENTER

ALIGNMENT CENTER представляет собой единое программное обеспечение (ПО) для всех приборов и приложений компании PRÜFTECHNIK. Данное ПО позволяет подготавливать, анализировать, создавать или архивировать файлы измерений. Все данные по центровке и условиям измерений, включая компенсацию температурного расширения оборудования, предустановки и допуски сохраняются в ПО для последующего анализа и использования. Файлы можно перемещать с ПК на прибор и наоборот. Данное ПО также позволяет составлять развернутые профессиональные отчеты.

## Настройка

Создание и настройка шаблонов под определенные задачи

Редактирование описания файла (название файла, имя пользователя, название компании, завод, зона и измеряемое оборудование)

Предварительная подготовка файла на ПК перед его отправкой на прибор при помощи двухстороннего соединения.

## Создание архивов

Создание резервных файлов измерений

Откат файлов к резервной копии

Организация файлов в древовидную структуру с неограниченным количеством уровней

Древовидная структура позволяет объединять документы самых различных форматов

Расширенный поиск по базе данных

Импорт и экспорт данных

Работа как с файлами измерений, так и с файлами других форматов

## Анализ и составление отчетов

Отображение результатов в двух- и в трехмерном форматах в зависимости от используемого приложения

Оценка результатов при помощи таблицы результатов измерений

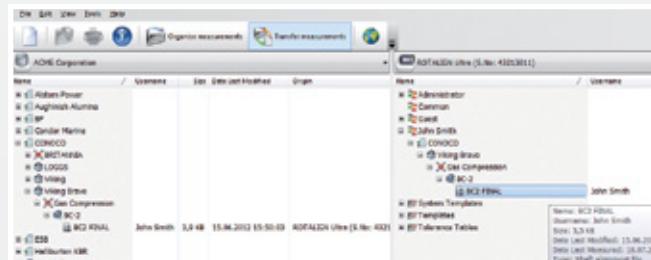
Редактирование отчетов (включение логотипа компании и ее описания)

Моделирование результатов измерений путем ручного ввода значений

Оптимизация центровки при помощи корректировки фиксированных опор

Определяемые пользователем допуски

Использование данных индикаторов часового типа для расчета результатов центровки



# Высокоточная центровка в несколько шагов

## ПОДГОТОВКА



**Идентификация оборудования**  
Благодаря RFID сканерам оборудование идентифицируется нажатием всего одной кнопки.



**Монтаж**  
Датчик и лазерный излучатель монтируются на вал при помощи компактного цепного или магнитного крепления.

## ИЗМЕРЕНИЕ И ЦЕНТРОВКА



**Проведение измерений**  
Система осуществляет сбор и анализ сотен показаний и передаёт их по беспроводной связи на компьютер.

## ПРОВЕРКА



**Измерение уровня вибрации**  
Замер уровня вибрации позволяет оценить качество проведённой центровки.



**Сохранение**  
Обновленная информация по оборудованию и состоянию центровки записывается на RFID транспондер.



#### Настройка лазерного луча

Четыре светодиода помогают настроить лазерный луч.



#### Ввод параметров

Ввод необходимых значений, не займет много времени.



#### Корректировка положения по горизонтали и вертикали

Одновременное отслеживание корректировок положения по горизонтали и вертикали производится в режиме реального времени.

Калиброванные пластины PERMABLOC® значительно упрощают процесс корректировки положения оборудования.

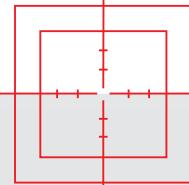


## РЕЗУЛЬТАТ – Оборудование снова работает без сбоев



# Три варианта комплектации:

## Базовая – Расширенная – Эксперт



### Базовая

Цветной TFT-экран с высоким разрешением и подсветкой (размер экрана: 145 мм/5,7 дюймов по диагонали); буквенно-цифровая клавиатура с подсветкой

USB-интерфейс для подключения к ПК и принтеру

Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор с большим циклом работы

В комплект входят сборные универсальные крепления и дополнительные стойки (в упаковке)

UniBeam – запатентованная однолучевая технология

Встроенный электронный инклинометр

Центровка соединённых, несоединённых и невращающихся валов

Центровка карданных и промежуточных валов (для центровки карданных валов требуется дополнительное крепление)

Центровка валопроводов (до шести агрегатов)

Измерение и корректировка мягкой лапы

Определяемые пользователем допуски

TolChek® – автоматическая оценка состояния центровки при помощи смайлов и светодиодов

Четыре режима измерений: SWEEP-режим, статический режим, многоточечный режим, режим ввода показаний индикаторов часового типа

Функция InfiniRange® расширяет измерительный диапазон детектора для проведения измерений при большой расцентровке

Режим Live Move - корректировка положения агрегата по вертикали и горизонтали в режиме реального времени

Симулятор сдвига

Выбор фиксированных опор решает проблемы, связанные с ограничениями по перемещению агрегатов

Различные варианты графического отображения агрегатов

Сохранение неограниченного количества файлов измерений

Сохранение отчетов в формате PDF напрямую на флеш-карту

Защита данных – автоматическое сохранение и возможность возобновления данных

Класс защиты IP 65

ПО PC Display для проведения презентаций и тренингов

Данная система подходит для работы с приложениями для измерения плоскостности, прямолинейности и соосности отверстий

Система ROTALIGN® Ultra iS предлагается в трёх вариантах комплектации. «Базовая» версия содержит набор основных функций, которые включают в себя «Симулятор сдвига» и редактирование допусков. Она может быть улучшена до «Расширенной» комплектации, которая включает в себя дополнительные интеллектуальные функции и функции анализа. «Расширенная» комплектация может быть улучшена до версии «Эксперт» при приобретении модуля Live Trend и/ или центровки нескольких муфт одновременно.

### Расширенная

Интеллектуальные функции

Проверка уровня вибрации без использования дополнительных устройств

Корректировка положения агрегатов одновременно по горизонтали и вертикали

Диагностика корректировки мягкой лапы

Центровка валопроводов (до 14 агрегатов)

Режим Pass mode

Среднеквадратичное отклонение

Редактируемый эллипс

Расчет теплового расширения

Учет свободных/фиксированных опор

Создание шаблонов

Векторные допуски

Ведение истории измерений

Радиочастотная идентификация оборудования

### Эксперт

Мониторинг положения корпусов во время их работы

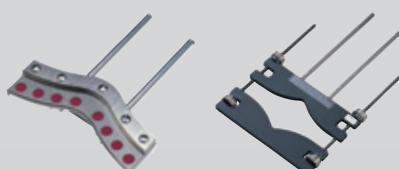
Одновременная центровка нескольких муфт



Дополнительно: Пластины (рис. слева) и подъемник для установки пластин.



Дополнительно: Различные типы креплений для различных задач.



Дополнительно: Набор рычагов для корректировки по горизонтали

# Технические характеристики

## Датчик sensALIGN®



Процессор и память	ARM Cortex™ M3 и 2GB флеш-памяти
Класс защиты	IP65 (защита от пыли и прямого попадания воды), ударопрочный
Относительная влажность	10% – 90%
Защита от воздействия внешнего освещения	Оптическая и электронно-цифровая компенсация
Рабочая температура	от -10°C до 50°C
Диапазон измерений	неограниченный, с возможностью расширения (патент США 6 040 903).
Разрешение измерения	1 мкм
Погрешность измерения	<1,0%
Измерение уровня вибрации	мм/с, СКЗ, 10 Гц - 1 кГц
Дискретность инклинометра	0,1°
Погрешность инклинометра	±0,25% от общего диапазона
Подключение к внешнему устройству	Встроенный модуль Bluetooth® (класс 1) для беспроводной передачи данных (протоколы RS232, RS485, I-Data)
Светодиодные индикаторы	4 светодиодных индикатора для настройки лазера, 2 светодиодных индикатора, указывающих на статус модуля Bluetooth® и уровня заряда батареи
Время работы	12 часов непрерывной эксплуатации
Источник питания	Литий-полимерная аккумуляторная батарея 3,7 В / 1,6 А·ч / 6 Вт·ч
Размеры	прим. 103 x 84 x 60 мм
Вес	прим. 310 гр.

## Лазер sensALIGN®



Тип	Полупроводниковый лазер InGaAlP
Расходимость луча	0,3 мрад
Класс защиты	IP65 (защита от пыли и прямого попадания воды), ударопрочный
Относительная влажность	10% – 90%
Мощность луча	< 1 мВт
Длина волны	635 нм (красный луч, видимый спектр)
Класс безопасности и меры предосторожности	Класс 2 по стандарту IEC 60825-1:2007 Не допускайте попадания луча в глаза!
Рабочая температура	от -10°C до 50°C
Разрешение инклинометра	0,1°
Погрешность инклинометра	±0,25% от общего диапазона
Светодиодные индикаторы	2 светодиодных индикатора состояния лазера и уровня заряда батареи
Время работы	70 часов непрерывной эксплуатации
Источник питания	Литий-полимерная аккумуляторная батарея 3,7 В / 1,6 А·ч / 6 Вт·ч
Размеры	прим. 103 x 84 x 60 мм
Вес	прим. 330 гр.

## Технические характеристики системы ROTALIGN® Ultra iS



Процессор	Intel XScale PXA270, 520 МГц
Память	64 Мб оперативной памяти, 64 Мб встроенной флеш-памяти 1024 Мб съемной флеш-памяти
Экран	Тип: пропускающего (антибликового) типа цветной дисплей с TFT матрицей. Разрешение: VGA, 640x480 пикселей Размеры: 145 мм/5,7 дюйма по диагонали
	Клавиатура: Клавиши навигации с клавишами «Очистить», «Назад» и «Меню»; Буквенно-цифровая клавиатура с клавишами «Размеры», «Измерение» «Результаты»
Светодиодные индикаторы	4 светодиодных индикатора состояния лазера и процесса центровки 2 светодиодных индикатора, указывающих на статус беспроводного соединения и на уровень заряда батареи
Источник питания	Время работы: 25 часов (при использовании литий-ионной аккумуляторной батареи), 12 часов (при использовании одноразовых батареек); данное время указано с учетом обычного цикла работы (который состоит на 25% из измерений, на 25% из расчетов, остальные 50% времени система находится в режиме ожидания). Литий-ионная аккумуляторная батарея: 7,2 В / 6,0 А·ч Одноразовые батареи: 6x1,5 В батареек типа IEC LR14 («С») (дополнительно)
Подключение к внешнему устройству	2 главных USB порта для подключения принтера, клавиатуры или ПК 1 подчиненный USB порт для подключения принтера, клавиатуры или ПК Разъем RS232 для датчика Разъем I-Data для датчика Ethernet
	Встроенный модуль Bluetooth® (класс 1) для беспроводной передачи данных мощность сигнала 100 мВт Разъем для зарядного устройства
Класс защиты	Класс защиты IP65 (защита от пыли и прямого попадания воды), ударопрочный
	Относительная влажность 10% - 90%
Диапазон температур	Рабочая температура: от 0°C до 45°C Температура хранения: от -20°C до 60°C
Размеры	прим. 243 x 172 x 61 мм
Вес	1 кг (без батареи)
Соответствие нормам ЕС	соответствует руководящим документам ЕС для электронных устройств (2004/108 EEC)

## Кейс для ROTALIGN® Ultra iS

Содержание кейса зависит от версии комплектации



# Техническая поддержка и обслуживание

Перейдите с нами на новый уровень в мире систем лазерной центровки

## Качественное обслуживание

Сердцем компании PRÜFTECHNIK является наша высокотехнологичная исследовательская лаборатория. Каждый новый день связан с разработкой, тестированием и производством новых датчиков, лазеров и систем.

Поскольку мы заботимся о качестве нашего оборудования и потребностях наших клиентов, мы создали сервисные центры по всему миру, в которых наши клиенты могут получить техническую поддержку в сфере точной центровки.



## Специализированные тренинги

Команда профессионалов проводит специализированные тренинги и семинары, на которых специалисты смогут обучиться работе с различными системами и углубить свои навыки работы со специализированными приложениями, связанными с центровкой оборудования.



## Техническое обслуживание

Компания PRÜFTECHNIK предлагает широкий выбор различных услуг в сфере высокоточной центровки. Наши специалисты по техническому обслуживанию могут помочь Вам провести комплексную центровку сложного многосоставного оборудования или оказать поддержку в реализации крупного проекта, связанного с центровкой, например при сборке и монтаже паровых и газовых турбин. Мы предоставляем услуги по центровке валов, мониторингу смещения корпусов оборудования, геометрической центровке и центровке турбин.



ROTALIGN®, sensALIGN®, iSWEEP®, TolChek® и InfiniRange® являются зарегистрированными торговыми марками компании PRÜFTECHNIK Dieter Busch AG. Запрещается копирование или воспроизведение данной информации в любой форме без письменного разрешения компании PRÜFTECHNIK AG. Информация, содержащаяся в данном руководстве, может быть изменена без предварительного оповещения согласно политике непрерывного развития продукции компании PRÜFTECHNIK. Продукция компании PRÜFTECHNIK защищена патентами по всему миру. Отпечатано в Германии ISO 9001:2008 год  
© 2013 год PRUFTECHNIK AG

ООО «Прюфтехник»  
Россия 198097,  
Санкт-Петербург,  
пр. Стачек 48, кор. 2  
Tel: +7 (812) 313 00 85  
Факс: +7 (812) 313 00 86  
russia@pruftechnik.com  
www.pruftechnik.ru



PRÜFTECHNIK  
Alignment Systems GmbH  
ул. Фрайзингер, 34  
85737 Истманинг,  
Германия  
Тел.: +49.89.99616-0  
Факс: +49 89 99616-100  
info@pruftechnik.com  
www.pruftechnik.com

Группа компаний PRÜFTECHNIK